

AVANT-PROPOS

Nelson Mandela est un modèle pour l'humanité. Il est décrit comme le « dernier des grands héros », « symbole du pardon, de la compassion, de la magnanimité et de la réconciliation pour la terre entière », « un mythe », « une icône de droiture ». À l'occasion de son quatre-vingt-cinquième anniversaire, en juillet 2003, Bill Clinton lui rend hommage : « Vous nous avez enseigné la liberté que donne le pardon, la vanité d'un pouvoir coercitif et la joie de servir. » Sa femme, Graça Machel, a dit sans détour : « C'est un symbole, mais pas un saint. »

De quelque manière qu'on le décrive, il est devenu un représentant majeur de la réconciliation et du sacrifice. Par-dessus tout, il est perçu comme un homme qui a accompli son devoir.

Mais la puissance des moyens de communication du XXI^e siècle cache parfois l'homme

véritable sous l'hyperbole. Qui alors mieux que Nelson Mandela parlera de lui-même avec ses propres mots, sans fioritures?

Nous l'espérons, les pensées reproduites dans ces pages, aiguisées par des années de tribulations, guideront les individus, jeunes ou vieux, pauvres ou nantis, de par le monde.

En particulier, j'espère qu'il inspirera ceux qui ont eu peu de modèles au cours de leur vie ou qui ont connu dans leur pays leur propre apartheid.

Jennifer Crwys-Williams

*« Je me battraï pour la liberté
jusqu'à la fin de mes jours. »*

AFRICAINS

- ◆ Enseignez aux enfants que les Africains ne sont pas d'un seul iota inférieurs aux Européens.

*Extrait de son discours fondateur,
« Il n'est pas de chemin facile
vers la liberté », 21 août 1953.*

- ◆ La privation de dignité humaine vécue par les Africains est la conséquence directe des politiques de suprématie blanche.

*Du banc des accusés,
le 20 avril 1964, au procès pour
trahison de Rivonia qui lui a valu
vingt-sept longues années de prison.*

- ◆ Nous tous, enfants d'Afrique, savons trop bien que le racisme abaisse les victimes et déshumanise ses auteurs.

- ◆ Nous nous relevons des cendres de la guerre.

Offrant le prix Africa Peace au Mozambique déchiré par la guerre, en novembre 1997.

La femme de Madiba, Graça Machel, est la veuve de l'ancien président de ce pays auquel il se sent très attaché.

AFRIKANERS

- ◆ En tant que bénéficiaires d'un premier programme de discrimination positive, ils devraient comprendre mieux que quiconque combien un tel programme peut contribuer à rendre la communauté plus prospère.

- ◆ J'ai souvent remarqué que les Afrikaners se sentaient plus libres dans la nouvelle Afrique du Sud maintenant qu'ils sont entrés dans un univers de relations plus riches avec leurs compatriotes sud-africains.

- ◆ Peut-être avaient-ils peur de redevenir un jour des opprimés.

L'une des raisons qui pourraient expliquer l'oppression exercée par les Afrikaners sur leurs compatriotes sud-africains, évoquée pendant la campagne qui a précédé les premières élections démocratiques d'Afrique du Sud, en 1994.

- ◆ Quand vous parlez l'afrikaans, vous leur allez droit au cœur.
- ◆ Quand un Afrikaner change, il change entièrement.
- ◆ De nombreux Afrikaners qui ont un jour agi avec une grande cruauté et une grande insensibilité contre la majorité de ce pays – dans une certaine mesure, vous devez aller en prison pour comprendre – ont changé complètement et sont devenus des Sud-Africains loyaux en qui on peut avoir confiance.

AFRIQUE

- ◆ Pendant des siècles, un vieux continent a saigné de tant de plaies béantes laissées par l'épée.
- ◆ Il ne fait aucun doute que la renaissance de l'Afrique est à portée de main – et notre défi est de guider le continent dans le courant de l'histoire.
- ◆ Les gens de ce continent sont impatients et ils ont la volonté d'être parmi les meilleurs dans tous les domaines de l'action.

◆ Les peuples de l'Afrique renaissante sont parfaitement capables de décider de leurs futures formes de gouvernement, de découvrir et de parer eux-mêmes à tout danger qui pourrait advenir.

◆ Nous devons nous efforcer encore davantage de briser le cercle vicieux de la dépendance qui nous est imposée par le pouvoir financier, par ceux qui sont aux commandes et qui prétendent façonner le monde à leur image.

◆ Plus que tout autre continent, l'Afrique a dû affronter les conséquences de la conquête: la négation de son rôle dans l'histoire et de sa capacité à contribuer au changement et au progrès.

◆ Ce serait une ironie cruelle de l'histoire si ses actions pour se régénérer déchaînaient, comme au XIX^e siècle, une nouvelle ruée vers l'Afrique, qui la pillerait de ses richesses et en ferait à nouveau le continent le plus pauvre.

◆ Les conflits ne menacent pas seulement nos acquis, ils menacent aussi notre avenir commun.

◆ La renaissance de l'Afrique est devenue plus qu'une idée. Ses graines ont été semées dans les communautés régionales que nous

sommes en train de bâtir et sur l'ensemble du continent.

◆ Pouvons-nous encore tolérer que nos ancêtres soient considérés comme des hommes en marge de l'histoire?

◆ L'Afrique aspire à retrouver sa gloire, à réaffirmer sa contribution séculaire à l'économie, à la politique, à la culture et aux arts, et une fois de plus à être une pionnière dans de nombreux domaines de l'aventure humaine.

◆ Un conflit déstabilisant, où qu'il se déroule sur le continent, est un conflit de trop.

◆ Tant que les peuples du continent, dans leur majorité, se sentiront opprimés, qu'ils n'auront pas le droit de participer démocratiquement aux processus de décision, et qu'ils ne pourront pas élire leurs dirigeants au cours d'élections libres et équitables, il y aura toujours des tensions et des conflits.

◆ Ce continent qui a mené l'évolution primordiale de l'humanité et a été le centre des savoirs, des techniques et des arts aux temps les plus anciens, a traversé différentes périodes de traumatismes qui ont plongé ses peuples toujours plus profondément dans la pauvreté et le sous-développement.

◆ Nous ne pouvons pas détourner le concept de souveraineté nationale pour refuser au reste du continent le droit et le devoir d'intervenir quand, derrière des frontières souveraines, le peuple est massacré pour protéger la tyrannie.

Juin 1998, dans son allocution à l'Organisation de l'unité africaine.

◆ Nous devrions traiter de la question de la paix et de la stabilité sur notre continent comme d'un défi commun.

◆ L'Afrique est longtemps demeurée dans un état d'esprit qui tend à rejeter toute faute sur son passé et sur les autres.

AFRIQUE DU SUD

◆ Nous marchons vers un avenir nouveau fondé sur les bases solides du respect.

◆ C'est dans l'intérêt premier de notre pays de garantir que les mêmes principes de liberté et de démocratie que nous tenons pour vrais trouveront un écho dans d'autres parties du monde.

Prix Chris Hani, X^e Congrès national du parti communiste sud-africain (SACP), 1^{er} juillet 1998.

◆ Nous vivons avec l'espérance que, alors qu'elle se bat pour se reconstruire, l'Afrique du Sud sera le microcosme du monde nouveau qui cherche à naître.

Discours du prix Nobel de la paix, 10 décembre 1993.

◆ Chaque fois que l'un d'entre nous touche le sol de ce pays, il a le sentiment d'une renaissance.

Discours d'investiture, 10 mai 1994.

◆ Jamais, au grand jamais, ce beau pays ne subira à nouveau l'oppression des uns par les autres, ni ne souffrira l'indignité d'être le rebut du monde.

Discours d'investiture, 10 mai 1994.

◆ Il n'est pas de société qui puisse s'affranchir des souillures du passé, alors qu'elle sort à peine du grand désastre de l'apartheid.

Discours à la session plénière du Parlement, 11 juillet 1996.

◆ Si nous pouvons aujourd'hui parler fièrement d'une « nation arc-en-ciel », c'est en partie parce que le monde nous a donné un exemple moral que nous avons osé suivre.

◆ Si la nouvelle Afrique du Sud était sortie de rien, elle n'existerait pas.

*Discours à la session plénière du
Parlement, 11 juillet 1996.*

◆ La pierre fondatrice de notre nouveau pays est la réconciliation et l'union nationales. Le fait qu'elles aient été scellées dans ce mortier ne nécessite pas de publicité.

*Discours au Parlement du
Royaume-Uni, 11 juillet 1997.*

◆ Nous faisons vraiment face à des défis majeurs, mais aucun n'est aussi intimidant que ceux que nous avons déjà surmontés.

*Alors qu'il est fait citoyen
d'honneur de la ville de Londres.*

◆ Plus jamais les lois de notre pays ne déchireront notre peuple, plus jamais elles ne légaliseront l'oppression et la répression.

Discours d'investiture, 10 mai 1994.

◆ Nous devons travailler pour le jour où nous, Sud-Africains, nous nous regarderons et nous dialoguerons ensemble en êtres humains égaux, membres d'une nation unie, qui n'est plus divisée par sa diversité.

*Discours à la 49^e session des
Nations unies, le 3 octobre 1994.*

◆ Nous avons découvert tardivement la liberté et la démocratie, mais nous pouvons bénéficier de l'expérience des autres.

« Renouveau et renaissance, vers un nouvel ordre du monde », conférence au Centre d'études islamiques d'Oxford, 11 juillet 1997.

◆ Tout comme la fin de l'apartheid en Afrique du Sud est un succès africain, la reconstruction et le développement de notre pays font partie de la renaissance du continent.

« Renouveau et renaissance, vers un nouvel ordre du monde », 11 juillet 1997.

◆ La lourde tâche de la reconstruction et du développement est aussi palpitante que les secousses d'un conflit.

◆ L'Afrique du Sud, pour le monde entier, est une icône de l'universalité des droits de l'homme, de l'espoir, de la paix et de la réconciliation.

Journée du patrimoine, Robben Island, 24 septembre 1997.

◆ Avec le temps, nous devons accorder à l'Afrique du Sud le plus beau des cadeaux : une société plus humaine.

Vingtième anniversaire de la mort de Steve Biko, 12 septembre 1997.

◆ Ce que nous avons accompli servira de symbole de paix, de réconciliation et d'espoir, partout où les communautés et les sociétés sont en proie au conflit.

À l'occasion de la remise du doctorat honoris causa de l'université Ben Gourion du Néguev, Le Cap, 19 septembre 1997.

◆ Nous ne serons jamais satisfaits, parce que l'héritage de notre passé se diffuse toujours très profondément dans notre société.

Discours à l'occasion du dixième anniversaire du Sowetan Nation Building, 30 juin 1998.

◆ Nous sommes considérés comme une nation de pionniers parce que nous parvenons à une solution pacifique.

◆ L'Afrique du Sud a la responsabilité particulière de travailler partout à la paix, à la démocratie et au développement.

À l'occasion du dixième anniversaire de sa libération.

◆ Notre nation sort d'une histoire de conflits et de divisions profondes. Que nos actions ou nos mots ne renvoient jamais notre peuple sur ces chemins.

À l'occasion d'un rassemblement de l'ANC devant une foule de cinq mille personnes,

réunies au Loftus Versfeld Stadium de Pretoria pour célébrer son quatre-vingt-dixième anniversaire, en juillet 2008.